

SÍMBOLOS

LETRAS GRIEGAS

α	factor de fraccionamiento isotópico
α_k	factor de fraccionamiento cinético
α_{lv}	factor de fraccionamiento (l rel. al v)
β	partícula beta,
δ	desviación relativa de una relación isotópica respecto a un estándar
$^x\delta$	relación isotópica relativa (por ejemplo, $^{13}\delta$) = $R_x/R_{\text{estándar}} - 1$ (definido a partir de xR)
$^y\delta$	relación de las actividades relativa (por ejemplo, $^{14}\delta$) (definido a partir de yA o ya)
Δ	actividad relativa del ^{14}C (para una definición más precisa véase el Apt. I: 11.5.3); diferencia
ϵ	fraccionamiento isotópico = $\alpha - 1$ (constante) (enriquecimiento/empobrecimiento)
ϵ_k	fraccionamiento cinético (constante)
γ	" partícula "gamma/radiación gamma
λ	constante de desintegración (radioactiva)
μ	masa reducida
ν	frecuencia; neutrino
θ	exponente del cociente de factores de fraccionamiento
ρ	densidad del líquido o del vapor
σ	desviación estándar
Σ	carbono inorgánico total; suma
τ	vida media
τ_0	tortuosidad

LETRAS LATINAS

a	$[CO_2aq]$ = concentración del CO_2aq ; año
A	área; amplitud; actividad específica; número másico (atómico); radioactividad absoluta (por ejemplo, ^{14}A)
ac	disuelto (acuoso)
b	$[HCO_3^-]$ = concentración del $[HCO_3^-]$
B	campo magnético; tasa de detección base; bicarbonato disuelto

Bq	becquerelio = 1 desintegración·s ⁻¹
°C	grados centígrados
c	$[CO_3^{2-}]$ = concentración de los iones $[CO_3^{2-}]$
C	carbonato disuelto
C_3	fotosíntesis de Calvin
C_4	fotosíntesis de Hatch-Slack
CAM	metabolismo ácido de las crasuláceas
Ci	curie = $3,7 \cdot 10^{10}$ dps
Cl	clorinidad (en g de cloruro por kg de agua = ‰)
CN	condiciones normales (temperatura y presión estándar, 0°C, 1 atm)
C_T	concentración del carbono inorgánico disuelto
D	constante/coeficiente de difusión
d	día = $8,6400 \cdot 10^5$ s
d	espesor; exceso de deuterio ($d = ^2\delta - 8 \text{ }^{18}\delta$)
Dm	constante de difusión molecular
dpm	desintegraciones por minuto
dps	desintegraciones por segundo
E	energía; evaporación
E/P	relación de la tasa de evaporación respecto de la tasa de precipitación
E_B	energía de enlace
f	fracción; función de distribución del tiempo de residencia
F	fuerza
g	aceleración de la gravedad; gramo
h	altura; hora; humedad relativa
H	humedad relativa; entalpia
h_N	humedad relativa normalizada respecto la temperatura de la superficie de un lago
I	corriente eléctrica
J	flujo de soluto; Julio (unidad de energía)
K	conductividad hidráulica; constante de equilibrio/acidez; grado Kelvin
keV	kiloelectronvoltio = 10^3 eV
K_x	constante de equilibrio
L	litro
m	masa; metro
M	peso molar, molar

MeV	megaelectronvoltio = 10^6 eV
min	minuto
mol	símbolo para el mol
molar	número de gramos igual al peso molar
n	neutrón
N	cantidad; número neutrónico
N_{sat}	densidad saturada del vapor de agua
Ox	ácido oxálico (^{14}C standard)
p	presión; protón para $(\Delta M=2)/(\Delta M=1)$
P	probabilidad
pCi	picocurie = 10^{-12} Ci
pCM	tanto por ciento de carbono moderno concentración del CO_2 atmosférico (en ppm = 10^{-6})
pcpt	precipitación
pH	= $-^{10}\log [\text{H}^+]$
q	carga eléctrica; función de partición; tasa de deposición
Q	descarga; recarga; tasa de evaporación; energía de reacción nuclear
r	fracción residual; radio
R	cociente atómico entre el isótopo poco abundante y el abundante de un elemento
Rx	relación isotópica (de abundancia)
s	pendiente de LAM = 8; segundo
S	coeficiente almacenamiento o grado de saturación; salinidad (en g de sal por kg de agua = ‰) pendiente de la LE cuando δ_L y δ_a se encuentran en equilibrio isotópico
SE	pendiente de la LE en $^{28}\delta$ frente $^{18}\delta$
sp	desconchado (de un núcleo; spallation)
t	temperatura (en $^{\circ}\text{C}$); tiempo tiempo medio de residencia
T	temperatura absoluta (en K)
$T_{1/2}$	periodo radioactivo (de semidesintegración)
UT	unidades de tritio: 1 UT es igual a la concentración de ^3H cuando $^3\text{H}/^1\text{H} = 10^{-18} = 0,118$ Bq/L
v	velocidad
V	voltio; volumen
X	componentes extremos de mezcla
x	proporción de mezcla; coordenada x
^xR	relación isotópica (x número másico, por ejemplo, ^{13}R)
y	eje horizontal, coordenada y
Y	muestra de una mezcla
^ya	cociente de actividad (y número másico; por ejemplo, ^{14}a)
z	longitud, distancia; coordenada z
Z	número atómico

SUBÍNDICES

acu	acuífero
atm	atmosférico
lim	límite
cap	capilaridad
car	característico
cin	cinético
des	descarga
dif	difusión
disp	dispersión
e	entrada
ef	efectivo
eq	equilibrio
eva	evaporación
fe	frente de evaporación
gas	gas
i	entrada, término de serie, inicial
in	entrada
init	inicial
isot	especies isotópicas
liq	líquido
m	muestra
mov	móvil
out	salida
por	poros
rec	recarga
res	agua residual del terreno
roc	roca
s	salida
sol	sólido
std	estándar
tot	total
traz	trazador

ABREVIATURAS Y SIGLAS

Se da la explicación y en su caso la traducción castellana.

[Entre corchetes la sigla en la otra lengua.]

Algunos términos son comunes con la simbología, para mayor ayuda al lector.

AC	alcalinidad carbonatada [CA]
AD	after date (después de Jesucristo) [dJC]
AF	ácido fúlvico
AH	ácido húmico
aJC	antes de Jesucristo [AD]
AMS	accelerator mass spectrometry [EMA]

Apt	apartado	freón	CFC
BD	before date [aJC]	GIS	geographic information system [SIG]
BP	before present (antes del momento presente)	GMC	global circulation model (modelo de circulación global)
Bq	becquerelio	GNIP	Global Network of Isotopes in Precipitation (Red Global de Isótopos en la Precipitación)
CA	carbonated alkalinity [AC]	hpa	hectopascal
CAM	metabolismo ácido de las crasuláceas (crasulacean acid metabolism)	IAEA	International Atomic Energy Agency [OIEA]
CDT	Canyon Diablo Troilite	ICP-MS	inductively coupled plasma mass spectrometry (espectrometría de masa de plasma inductivamente acoplado)
CE	captura electrónica [EC]	IPCC	Intergovernmental Panel on Climate Change (Panel Intergubernamental sobre el Cambio Climático)
CFC	chlorofluocarbon = freón = clorofluo(ro)carburo	IRMS	isotope ratio mass spectrometer [EMRI]
Ci	curio	ITF	isotope transfer function [FIT]
CID	carbono inorgánico disuelto [DIC]	LAM	línea de agua meteórica [MWL]
CIP	carbono inorgánico particulado [PIC]	LAML	línea de agua meteórica local [LMWL]
CM	carbono moderno	LAMM	línea de agua meteórica mundial
CM	celda de mezcla [MC]	LE	línea de evaporación
CMM	celda de mezcla mixta [MMC]	LET	línea de extinción del tritio [TNL]
CN	condiciones normales (1atm y °C) [STP]	LMWL	local meteoric water line [LMAL]
COD	chemical oxygen demand [DQO]	LSS	liquid scintillation spectrometry (system)[LSS]
COD	carbono orgánico disuelto [DOC]	M	mega (10 ⁶); molar
COP	carbono orgánico particulado	MC	modern carbon [CM]
CPG	contador proporcional de gas [PGC]	MC	mixing cel [CM]
CPU	central processing unit (unidad central de procesamiento)	MD	modelo de dispersión
D	dimensión (1-D unidimensional; 2-D bidimensional; 3-D tridimensional, en tres dimensiones)	MDF	método de diferencias finitas
DF	diferencias finitas	ME	modelo exponencial [EM]
DIC	dissolved inorganic carbon [CID]	MEF	método de elementos finitos
dJC	despues de Jesucristo [AD]	MEP	modelo exponencial-pistón [EPM]
DOC	dissolved organic carbon [COD]	MeV	megaelectrón-voltio
DP	dispersive model [CP]	MFP	modelo de flujo de pistón [PFM]
dps	desintegraciones por segundo	mM	milimolar
DQO	demanda química de oxígeno [COD]	MMC	mixed mixing cell [CMM]
DTR	distribución del tiempo de residencia	MOC	method of characteristics (método de las características)
EC	electron capture, electron conversion [CE]	MS	mass spectrometry [EM]
EC, ECS	ecuación, ecuaciones	MWL	meteoric water line [LAM]
ECL	espectrometría de centelleo líquido [LSS]	NBS	(US) National Bureau of Standards (ver NIST)
EF	elementos finitos	NIST	(US) National Institute of Standards and Technology (ver NBS)
EM	espectrometría de masa [MS]	NOAA	(US) National Oceanic and Atmospheric Agency
EM	exponential model [ME]	NTS	Nevada Test Site (Área de Ensayos de Nevada)
EMA	espectrometría de masas con acelerador [AMS]	NU	Naciones Unidas [UN]
EMRI	espectrometría de masas de relación isotópica [IRMS]	OIEA	Organismo Internacional de Energía Atómica
EPM	exponential piston model [MEP]	OMM	Organización Meteorológica Mundial [WMO]
eV	electrón-voltio	OMS	Organización Mundial de la Salud [WHO]
F	distribución acumulada del tiempo de residencia	Pa	pascal
FIT	función isotópica de transferencia [ITF]		

PArM	porcentaje de argón moderno	t	tonelada
pCM	porcentaje de carbono moderno (pCM)	TIMS	thermal ionisation mass spectrometry (spectrometría de masas de ionización térmica)
PDB	Pee Dee Belemnite	TMR	tiempo medio de residencia
PFM	piston flow model [MFP]	TNL	tritium-null-line = tritium nough line [LET]
PIC	particulated inorganic carbon [CIP]	TU	tritium unit [UT]
PGC	proportional gas counter [CPG]	ufc	unidades que forman colonias
pM	porcentaje de carbón moderno [pCM]	uma	unidad de masa atómica
ppm	parte por millón	UN	United Nations [NU]
ppmv	parte por millón en volumen	USGS	United States Geological Survey (Instituto Geológico de los Estados Unidos / Norteamericano)
PVC	polyvinyl chloride (cloruro de polivinilo)	UT	unidad de tritio [TU]
R	relación isotópica	UV	ultravioleta
SIG	sistema de información geográfica [SIG]	VER	volumen elemental representativo
sin	sinónimo	VPDB	Viena PDB [PDB]
SLAP	standard light antarctic precipitation (standard de precipitación ligera antártica)	VSMOW	Viena SMOW [SMOW]
STP	standard temperature and pressure [CN]	WHO	World Health Organization [OMS]
SMOC	standard mean oceanic chloride (standard de cloruro medio oceánico)	WMWL	world meteoric water line [LAMM]
SMDW	standard mean ocean water (standard de agua oceánica media)	WWO	World Weather Organization [OMM]
SST	sea surface temperature (temperatura superficial del mar)	ZHD	zero head difference (diferencia piezométrica nula)

CONSTANTES

a	año = $3,1558 \cdot 10^7$ s
uma	unidad de masa atómica = $1,66054 \cdot 10^{-27}$ kg
c	velocidad de la luz (en el vacío) = $2,997925 \cdot 10^8$ m·s ⁻¹
cal	caloría = 4,184 J
e	carga elemental/electrón/protón = $1,60218 \cdot 10^{-19}$ C
eV	electronvoltio = $1,60218 \cdot 10^{-19}$ J
g	aceleration de la gravedad = $9,80665$ m·s ⁻²
h	constante de Planck = $6,62608 \cdot 10^{-34}$ J·s
J	julio = 0,2390 cal
k	constante de Boltzmann= $1,38054 \cdot 10^{-23}$ J/K
m _e	masa del electrón = $9,10939 \cdot 10^{-31}$ kg
m _n	masa del neutrón $1,67493 \cdot 10^{-27}$ kg
m _p	masa del protón = $1,67262 \cdot 10^{-27}$ kg
M/E eq.	equivalencia masa/energía: 1 uma ≡ 931,5 MeV
N _A	constante de Avogadro= $6,02214 \cdot 10^{23}$ mol ⁻¹
π	= 3,1415926535
R	constante de los gases = $8,31451$ J·K ⁻¹ ·mol ⁻¹
T	temperatura termodinámica = t (°C) + 273,15 K
V _m	volumen molar (= 22,41 L·mol ⁻¹ en CN)